

ZMLUVA O ÚVERE

čís. 131/2004

uzavretá medzi

veriteľom: Všeobecná úverová banka, a.s.
sídlo: Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava
IČO: 31 320 155
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.
oddiel: Sa, vložka číslo 341/B
konajúca prostredníctvom:
1. **Ing. Mariana Bonka**, riaditeľ a Firemnej pobočky VÚB, a.s., Poprad,
Mnoheľova 2832/9, 058 17 Poprad
2. **Ing. Zlatice Pekarčíkovej**, firemného poradcu Firemnej pobočky VÚB, a.s.,
Poprad, Mnoheľova 2832/9, 058 17 Poprad

a

dlžníkom: Mesto Rožňava
sídlo: Šafárikova 29, 048 01 Rožňava
IČO: 328 758
DIČ: 2020937116
bankové spojenie: účet číslo: 27228582/0200, vedený vo VÚB, a. s., URP
Rožňava
konajúci prostredníctvom:
Ing. Františka Kardoša, primátora Mesta Rožňava
Ing. Jána Štefana, prednostu Mestského úradu

Všeobecná úverová banka, a. s., na strane jednej (ďalej len „veriteľ“) a Mesto Rožňava na strane druhej (ďalej len „dlžník“),
uzatvárajú v súlade s ustanoveniami § 497 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov túto

zmluvu o úvere:

Článok I. Predmet zmluvy

- 1.1. Veriteľ sa zaväzuje, že poskytne dlžníkovi za podmienok dohodnutých v tejto zmluve peňažné prostriedky ako úver v mene EUR do výšky 1 800 000,- (slovom : jedenmiliónosemstotisíc Euro) a dlžník sa zaväzuje, že úver použije dohodnutým spôsobom, na dohodnutý účel, poskytnuté peňažné prostriedky veriteľovi vráti, zaplatí úroky, zaplatí odplatu za dojednanie záväzku veriteľa poskytnúť dlžníkovi na požiadanie peňažné prostriedky, a splní ďalšie záväzky podľa tejto zmluvy.

Článok II. Odkladacie podmienky

- 2.1. Povinnosť veriteľa poskytnúť úver vznikne len vtedy, ak najneskôr do 30 dní od uzavretia tejto zmluvy splní dlžník všetky nasledovné podmienky:
- a) uskutoční vyhlásenie formou notárskej zápisnice vyhotovenej na vlastné náklady tak, aby táto bola exekučným titulom na celý majetok ako podľa Exekučného poriadku, tak aj podľa Občianskeho súdneho poriadku a odovzdá takúto notársku zápisnicu veriteľovi

- b) predloží veriteľovi akceptovateľné uznesenie mestského zastupiteľstva, ktorým potvrdí súhlas s čerpaním úveru do max. výšky EUR 1,800,000, jeho zabezpečením nehnuteľným majetkom a s vystavením notárskej zápisnice
- c) uzatvorí s veriteľom zmluvu o zriadení záložného práva k nehnuteľnostiam, vinkuluje poistné plnenie v prospech veriteľa a predloží veriteľovi návrh na záložnej zmluvy do katastra nehnuteľností vklad potvrdený príslušnou správou katastra
- d) predloží veriteľovi ručiteľské vyhlásenie spoločnosti 1. Rožňavská a.s. (ďalej len "ručiteľ") a vyhlásenie ručiteľa formou notárskej zápisnice obsahujúcej náležitosti exekučného titulu na celý majetok ako podľa Exekučného poriadku, tak aj podľa Občianskeho súdneho poriadku
- e) predloží veriteľovi zmluvu o zriadení záložného práva k nehnuteľnému majetku uzavretú medzi veriteľom a ručiteľom, doklad o vinkulácii poistného plnenia v prospech veriteľa a veriteľovi návrh na vklad záložnej zmluvy potvrdený príslušnou správou katastra

Článok III.

Účel úveru

- 3.1. Veriteľ poskytuje dlžníkovi úver podľa tejto zmluvy na dohodnutý účel :
" refinancovanie 2 úverov z Kremser Bank und Sparkassen AG "

Článok IV.

Spôsob a doba poskytnutia úveru

- 4.1. Dlžník sa zaväzuje čerpať úver postupne v termíne do 31.12.2004.
Čerpanie úveru sa dlžník zaväzuje oznámiť veriteľovi vopred do 3 pracovných dní, a to najneskôr do 28.12.2004, pričom oznámenie zmluvné strany považujú za neodvolateľné.
- 4.2. Veriteľ je povinný poskytnúť peňažné prostriedky najneskôr dňa 31.12.2004.
- 4.3. Veriteľ je povinný, po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy, poskytnúť peňažné prostriedky, pokiaľ o ich poskytnutie požiada dlžník v lehote uvedenej v bode 4.1 a uhradil odplatu za dojednanie záväzku poskytnúť peňažné prostriedky v zmysle bodu 6.2.
- 4.4. Peňažné prostriedky poskytuje veriteľ tak, že vykoná platbu v prospech úverových dlžníka č. 0007- 229842, 007-233281 vedených v Kremser Bank und Sparkassen AG na základe úplnej a jednoznačnej požiadavky dlžníka uvedenej v žiadosti o poskytnutie peňažných prostriedkov, predloženého prevodného príkazu a dokladu o aktuálnom zostatku úverov na ľarchu účtu č. 20645711/0200.
- 4.5. Neuplatnenie nároku na poskytnutie úveru v lehote dohodnutej v bode 4.1. je rozvázovacou podmienkou v súlade s § 36 Občianskeho zákonníka, t. j. platnosť a účinnosť tejto zmluvy zaniká posledným dňom márneho uplynutia lehoty dohodnutej v bode 4.1.
- 4.6. Dlžník môže vypovedať zmluvu v prípade, ak nedošlo už zo strany veriteľa k poskytnutiu aspoň časti peňažných prostriedkov podľa tejto zmluvy o úvere. Vypovedná lehota uplynie dňom doručenia písomnej výpovede veriteľovi. Veriteľ môže vypovedať zmluvu ku koncu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená dlžníkovi.

Článok V. Vrátenie úveru

- 5.1. Dlžník sa zaväzuje splácať devízový úver v pravidelných mesačných splátkach vo výške 7 500 EUR, splatných k ultimu príslušného mesiaca (prvá splátka splatná 31.12.2004, posledná splátka splatná 30.11. 2024.) V prípade, ak dlžník nepožiadá o poskytnutie peňažných prostriedkov až do celkovej výšky úveru, budú posledné splátky v hore uvedenom splátkovom kalendári znížené o rozdiel medzi celkovou výškou úveru a skutočne poskytnutými peňažnými prostriedkami.

V zmysle § 89 ods. 3 zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách v znení neskorších predpisov (ďalej len "Zákon o bankách") dlžník záväzne vyhlasuje, že na vrátenie úveru použije peňažné prostriedky, ktoré budú jeho vlastníctvom a úverový obchod vykonáva na vlastný účet.

V prípade, ak dlžník použije na vrátenie (splátky) úveru prostriedky inej osoby alebo ak je obchod vykonaný na účet inej osoby, sa dlžník zaväzuje predložiť veriteľovi písomné vyhlásenie, v ktorom je povinný uviesť meno, priezvisko, rodné číslo alebo dátum narodenia a adresu trvalého pobytu fyzickej osoby alebo názov, sídlo a identifikačné číslo právnickej osoby, ak ho má pridelené, ktorej vlastníctvom sú prostriedky a na účet ktorej je obchod vykonaný; v takomto prípade je dlžník povinný odovzdať veriteľovi aj písomný súhlas dotknutej osoby na použitie jej prostriedkov na splatenie úveru a na vykonanie tohto obchodu na jej účet.

- 5.2. Dlžník sa zaväzuje platiť splátky podľa bodu 5.1. tejto zmluvy na účet č. 20645711/0200 vedený vo VÚB, a. s. Pokiaľ by veriteľ zmenil toto číslo účtu v priebehu trvania vzťahu, oznámi dlžníkovi zmenu tohto účtu doporučeným listom na poslednú známu adresu dlžníka do 5 kalendárnych dní od uskutočnenia zmeny.

Článok VI. Úroky, pokuta a odplata v prospech veriteľa

- 6.1. Dlžník sa zaväzuje platiť veriteľovi z poskytnutých peňažných prostriedkov úroky spôsobom uvedeným v bode 5.1. a 5.2. tejto zmluvy, podľa **variabilnej úrokovej sadzby** vo výške sadzby EURIBOR fixovanej pre 6 mesačné depozitá s odchýlkou vo výške + 0,7 % (slovom : nulá celá sedemdesaťin) % p. a.

Pre určenie výšky úrokov podľa predchádzajúcej vety je rozhodujúci fixing EURIBOR vyhlásený (fixovaný) v pracovný deň, ktorý predchádza dvom pracovným dňom prvého poskytnutia úveru podľa zmluvy o úvere. Táto úroková sadzba je rozhodujúca pre určenie výšky úrokov na stanovené obdobie (začínajúce plynúť v deň prvého poskytnutia úveru), po jeho uplynutí sa vypočíta vždy rovnakým spôsobom a použije sa na ďalšie obdobie, pričom pre stanovenie úrokovej sadzby je rozhodujúci fixing EURIBOR vyhlásený dva pracovné dni pred prvým dňom nového úrokového obdobia..

Pre určenie výšky sadzby EURIBOR sú rozhodujúce údaje oznamované systémom REUTERS na príslušnej stránke EURIBOR01 prípadne uverejňované v Hospodárskych novinách obvykle v nasledujúci pracovný deň.

V prípade, že pre deň, ktorý je posledným pracovným dňom práve uplynutého 6-mesačného obdobia, nebude vyhlásená sadzba EURIBOR určená pre preceňované depozitá, považuje sa za variabilnú úrokovú sadzbu pre najbližšie nasledujúce obdobie preceňovania úroková sadzba vo výške, v akej bol naposledy vyhlásený EURIBOR určený pre 6-mesačné depozitá.

Dlžník sa zaväzuje platiť úroky v 1- mesačných intervaloch vždy za obdobie uplynulého mesiaca k poslednému dňu príslušného úrokového obdobia.

- 6.2. Dlžník sa zaväzuje spôsobom uvedeným v bode 5.1. a 5.2. a v súlade s platným Cenníkom VÚB, a. s. tejto zmluvy zaplatiť veriteľovi za dojednanie záväzku poskytnúť na požiadanie

peňažné prostriedky odplatu vo výške 3 600 EUR na účet č. 20645711/0200 vedený vo VÚB, a. s. v deň podpísania tejto zmluvy alebo najneskôr nasledujúci pracovný deň.

- 6.3. Ak dlžník v termínoch splatnosti nezabezpečí finančné prostriedky v potrebnom rozsahu na svojom účte za účelom zaplatenia akýchkoľvek dlžných čiastok vyplývajúcich z tejto úverovej zmluvy voči veriteľovi, vrátane splátok istiny, úrokov a poplatkov alebo ak tieto záväzky v termínoch splatnosti nezaplatí na ťarchu svojich účtov vedených v iných peňažných ústavoch, dlžník súhlasí s tým, aby veriteľ rozhodol, ktorá z nasledujúcich alternatív bude použitá:
- a) Dlžník sa zaväzuje zaplatiť úrok z omeškania vo výške 5 % p. a. k platnej konkrétnej úrokovej sadzbe, a to pre každú nezaplatenú čiastku úveru až do dňa jej vyrovnania.
 - b) Dlžník splnomocňuje a poveruje veriteľa, aby takéto platby zrealizoval na ťarchu účtov "Pohľadávky VÚB, a. s., z devízového úveru" nasledujúci deň po dni pôvodnej splatnosti záväzku, resp. jeho časti dohodnutej v tejto zmluve o úvere, pričom veriteľ túto skutočnosť oznámi dlžníkovi formou písomnej zásielky určenej do vlastných rúk (doručenkou). V prípade nevyzdvihnutia zásielky dlžníkom sa za deň doručenia oznámenia považuje posledný deň odbernej lehoty. Tento účet bude vedený v slovenských korunách, pričom prepočet z meny úveru sa uskutoční dňom (valutou) pôvodnej splatnosti záväzku dohodnutej v tejto úverovej zmluve aktuálnym kurzom devíza predaj, resp. individuálnym kurzom. Dlžník sa zaväzuje z neuhradených splátok istiny evidovaných na účtoch "Pohľadávky VÚB, a. s., z devízového úveru" platiť úroky spôsobom a vo výške podľa aktuálnej úrokovej politiky VÚB, a. s., pričom takto stanovená úroková sadzba bude zvýšená o úrok z omeškania vo výške 0,5 % p. a., a to odo dňa pôvodnej splatnosti istiny až po deň jej skutočného splatenia. Spôsob výpočtu úroku je metódou 365/360 podľa bodu 11 VOP. V prípade neuhradených splátok úrokov a akýchkoľvek poplatkov sa zostatok vedený na účte "Pohľadávky VÚB, a. s. z devízového úveru", neúročí. O výške úrokovej sadzby uplatnenej podľa tohto bodu úverovej zmluvy, spôsobe úročenia a číslach účtov, na ktorých budú tieto pohľadávky evidované, bude dlžník písomne informovaný po otvorení účtu "Pohľadávky VÚB, a. s., z devízového úveru".
- 6.4. Pri predĺžení termínu splátky úveru z podnetu dlžníka, sa zaväzuje tento zaplatiť odplatu vo výške 1 000,- SKK (v prepočte na menu EUR) pri podpise dodatku k zmluve o úvere.
- 6.5. Dlžník sa zaväzuje zaplatiť pri podpise dodatku k zmluve o úvere odplatu za každý uzavretý dodatok z podnetu dlžníka vo výške 1 000,- SKK (v prepočte na menu EUR) pri podpise dodatku k zmluve o úvere.
- 6.6. Dlžník súhlasí s inkasným spôsobom zúčtovania úrokov na ťarchu svojho účtu uvedeného v záhlaví tejto zmluvy.

Článok VII.

Ostatné záväzky dlžníka

- 7.1. Dlžník sa zaväzuje využívať účty vedené vo VÚB, a.s. na realizáciu finančných transakcií súvisiacich so svojou činnosťou, a to vo výške 100 % z ročných príjmov. V prípade porušenia tohto záväzku sa dlžník zaväzuje zaplatiť veriteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,3 % z aktuálneho zostatku istiny úveru. Veriteľ bude vyhodnocovať plnenie tejto podmienky pravidelne štvrťročne v termíne najneskôr do 30 dní po ukončení kalendárneho štvrťroka a v prípade neplnenia vyrúbi dlžníkovi zmluvnú pokutu v tomto termíne.
- 7.2. Ak zanikne alebo sa zhorší v čase trvania záväzku zabezpečenie úveru, zaväzuje sa dlžník bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní od doručenia požiadavky veriteľa, ho doplniť podľa požiadavky veriteľa.

- 7.3 Dlužník sa zaväzuje, že do 5 dní od písomného požiadania veriteľa, predloží veriteľovi aktuálny výpis z Notárskeho centrálného registra záložných práv s prehľadom o všetkých záložných právach zaregistrovaných na jeho majetok.
- 7.4 Dlužník sa zaväzuje, že do 5 dní od zápisu jeho dcérskej spoločnosti do Obchodného registra oznámi túto skutočnosť veriteľovi.
- 7.5 Dlužník súhlasí s tým, aby veriteľ poskytol svojim dcérskym spoločnostiam informácie chránené ako bankové tajomstvo, týkajúce sa úveru podľa tejto zmluvy o úvere, za účelom ponuky sprostredkovania obchodu, ktorý je predmetom ich činnosti.
- 7.6 S výnimkou výslovne uvedenou v tomto bode, dlžník je povinný zaplatiť veriteľovi na základe jeho písomnej žiadosti všetky zvýšené náklady, ktoré veriteľovi vzniknú ako dôsledok prijatia nových alebo zmeny existujúcich právnych predpisov alebo zmeny v ich interpretácii alebo aplikácii po dni uzavretia zmluvy o úvere. V písomnej žiadosti je veriteľ povinný uviesť okolnosti, ktoré uplatnenie tohto nároku odôvodňujú a výšku tohto nároku, ak je jej známa, pričom výška takto uplatnených nárokov podlieha vzájomnému odsúhlaseniu veriteľom a dlžníkom. Dlužník nie je povinný zaplatiť veriteľovi zvýšené náklady, ktoré boli veriteľovi nahradené podľa iného článku zmluvy o úvere alebo vznikli výlučne v dôsledku porušenia povinnosti veriteľa, ktorá mu vyplýva z právnych predpisov.
- 7.7 Dlužník vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto zmluvy nemá záväzky po lehote splatnosti voči daňovému úradu, sociálnej poisťovni, zdravotným poisťovniam, colným úradom a úradu práce.
- 7.8 Dlužník sa ďalej zaväzuje:
- a) predložiť veriteľovi rozpočet schválený zastupiteľstvom, ktorý bude zahŕňať záväzok vyplývajúci z úveru v príslušnej kapitole rozpočtu (v príjmovej časti – čerpanie úveru, vo výdavkovej časti splátky istiny a úrokov úveru prislúchajúce na bežný rok), a to v termíne do 60 dní od podpisu zmluvy o úvere
 - b) do 60 dní od uzatvorenia zmlúv o zriadení záložného práva na nehnuteľné veci zabezpečiť ich zavkladovanie na príslušnom katastrálnom úrade a predložiť príslušný list vlastníctva akceptovateľný pre veriteľa so zapísaným záložným právom v prospech veriteľa (bez zál. práva pre Kremšú banku)
 - c) predkladať veriteľovi každú zmenu rozpočtu mesta, ktorá sa bude týkať splátok istiny a úrokov z poskytnutého úveru, a to bezodkladne po jeho schválení mestským zastupiteľstvom vrátane výpisu z uznesení zo zasadnutia mestského zastupiteľstva
 - d) predkladať veriteľovi schválený rozpočet na bežný rok, vždy najneskôr do 30 dní od jeho schválenia mestským zastupiteľstvom s tým, že vo výdavkovej časti rozpočtu budú premietnuté splátky istiny a úrokov z poskytnutého úveru
 - e) do konca r. 2005 vysporiadať všetky záväzky po lehote splatnosti
 - f) do 60 dní od podpisu zmluvy o úvere zriadiť právne účinné záložné právo na nehnuteľný majetok dlžníka, ktorého hodnota podľa znaleckého posudku bude min. 10 mil. SKK
 - g) najneskôr do 31.12.2004 zabezpečiť poistenie založeného nehnuteľného majetku (budova s.č. 499, LV č. 3001, k.ú. Rožňava) proti živelným pohromám a všetkým obvyklým rizikám a zabezpečiť vinkuláciu poistného plnenia v prospech veriteľa
- 7.9 Veriteľ a dlžník sa dohodli na tom, že:
- a) po uplynutí 5 rokov prehodnotia plnenie podmienok, za ktorých bola zmluva o úvere uzatvorená, čo veriteľovi a dlžníkovi umožní odstúpiť od zmluvy a ukončiť zmluvný vzťah bez sankcie
 - b) v prípade nepriaznivého vývoja kurzu EUR/SKK, bude úver transformovaný na úver v mene SKK v termíne a výške po vzájomnej dohode
 - c) dlžník, resp. veriteľ môže refinancovať, resp. predať 50 % pôvodnej výšky úveru, resp. zostatku úveru tretej strane, a to do 2 rokov od podpisu tejto zmluvy o úvere. V prípade refinancovania úveru dlžníkom sa dlžník zaväzuje refinancovať úver len po predložení

žiadosti o refinancovanie veriteľovi a po obdržaní písomného súhlasu od veriteľa s refinancovaním úveru.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

- 8.1. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – Všeobecné obchodné podmienky VÚB, a. s., pre poskytovanie úverov, s výnimkou bodov 11 (okrem rozsahu uvedenom v bode 6.3. b) tejto zmluvy) a 12, ktoré sa nevzťahujú na obchod upravený touto zmluvou. Body 25 a 31 VOP platia v zmenenom, resp. doplnenom znení takto:
- Bod 25 VOP znie:
- „Dlžník sa zaväzuje, že do úplného splatenia všetkých jeho peň. Záväzkov voči veriteľovi zo zmluvy o úvere bude predkladať výkazy o plnení rozpočtu a o plnení vybraných finančných ukazovateľov, výkaz zisku a strát a súvahu a to vždy bez zbytočného odkladu po ich vyhotovení, t.j. ročné výkazy vrátane dôvodovej správy a auditorskej správy za predchádzajúci rok najneskôr do 5. apríla príslušného kalendárneho roka. Dlžník sa ďalej zaväzuje predkladať veriteľovi štvrťročné účtovné výkazy za prvé tri kalendárne štvrťroky, a to vždy najneskôr do 30 dní od skončenia príslušného kalendárneho štvrťroka.,,
- Bod 31 VOP sa dopĺňa o písm. l) – n), ktoré znejú:
- l) a/ alebo sa voči dlžníkovi začalo exekučné konanie, resp. súdny výkon rozhodnutia zo strany iných veriteľov
 - m) a/ alebo inému veriteľovi vznikne oprávnenie na vyvolanie predčasnej splatnosti ktoréhokolvek z aktívnych obchodov, ktorý poskytol/poskytne dlžníkovi
 - n) a/ alebo iný záložný veriteľ začne realizovať výkon záložného práva vo vzťahu k majetku založenému v prospech veriteľa
- 8.2. Dlžník vyhlasuje, že súhlasí s tým, aby veriteľ postúpil svoje pohľadávky, vyplývajúce z tejto zmluvy o úvere, a to ako pred lehotou splatnosti, tak aj po lehote splatnosti, inému veriteľovi.
- 8.3. Ak dôjde ku zmenám vlastníckej štruktúry dlžníka a / alebo zmenám majetkovej účasti dlžníka v iných spoločnostiach, ktoré by podľa názoru veriteľa mohli nepriaznivo ovplyvniť splnenie záväzkov z tejto zmluvy, vrátane súvisiacich zmlúv, bude to veriteľ považovať za závažné porušenie zmluvy, ktoré má za následok okamžité splatenie úveru.
- 8.4. V prípade porušenia akéhokolvek záväzku dlžníka, vyplývajúceho z tejto zmluvy a zo zmlúv súvisiacich s týmto zmluvným vzťahom, sa dňom doručenia písomnej výzvy veriteľa na úhradu stáva splatným celý záväzok dlžníka, vyplývajúci z tejto zmluvy.
- 8.5. Dlžník pod sankciou okamžitej splatnosti celej dlžnej sumy ku dňu, keď sa veriteľ dozvedel o nepravdivosti tohto vyhlásenia, vrátane splatnosti úrokov za celú dohodnutú dobu úveru, v zmysle § 35 ods. 1 Zákona o bankách vyhlasuje, že nemá k veriteľovi osobitný vzťah.
- 8.6. Sporné otázky, ktoré vzniknú zo zmluvy, budú riešiť zmluvné strany prednostne rokovaním štatutárnych orgánov, resp. nimi splnomocnených zástupcov. Zmluvní účastníci sa v súlade s § 93b Zákona o bankách neodvolateľne dohodli, že ak nedôjde k mimosúdnej dohode, majetkový spor z tejto zmluvy rozhodne Stály rozhodcovský súd pri Asociácii bánk Slovenskej republiky.
- 8.7. Zmeny a doplnky zmluvy môžu byť uskutočnené len formou písomného dodatku uzavretého na základe vzájomnej dohody zmluvných strán.

- 8.8. Vzťahy zmluvných strán, neupravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Občianskeho zákonníka.
- 8.9. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami s výnimkou ustanovení článku IV. tejto zmluvy o povinnosti veriteľa poskytnúť úver, ktoré nadobúdajú účinnosť dňom splnenia tej odkladacej podmienky, ktorá bude splnená najneskôr.
- 8.10. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, dva pre každú zmluvnú stranu a jednom pre účely spísania notárskej zápisnice.
- 8.11. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

Za veriteľa :

V Poprade, dňa 02.12.2004

Pečiatka

VÚB, a.s.
Mlynské nivy 1
829 90 Bratislava 25
81800/02

Podpis:.....
Meno, priezvisko, titul: **Marian Bonk, Ing.**
Funkcia: riaditeľ Firemnej pobočky
VÚB, a.s., Poprad

Podpis:.....
Meno, priezvisko, titul: **Zlatica Pekarčíková, Ing.**
Funkcia: firemný poradca Firemnej pobočky
VÚB, a.s., Poprad

Za dlžníka:

V Rožňave, dňa 02.12.2004

Pečiatka



Podpis:.....
Meno, priezvisko, titul: **František Kardoš, Ing.**
Funkcia: primátor Mesta Rožňava

Podpis:.....
Meno, priezvisko, titul: **Ján Štefan, Ing.**
Funkcia: prednosta Mestského úradu

— **Notárska zápisnica** —

napísaná notárom JUDr. Jozefom Farkašovským na Notárskom úrade v Rožňave, ul. J. Kráľa 190/16, dňa 2.12.2004 (slovom: druhého decembra dvetisícštyri).

—Predomňa JUDr. Jozefa Farkašovského dostavili sa účastníci: —

1./ **Mesto Rožňava**, so sídlom 048 01 Rožňava, Šafárikova 29, IČO: 328 758, DIČ:

2020937116, bankové spojenie: účet číslo 27228582/0200, vedený vo VÚB, a.s.,

univerzálna retailová pobočka Rožňava, zastúpené primátorom Mesta Rožňava

Ing. Františkom K a r d o š o m , nar. dňa 23.5.1945, r.č. 45-05-23/153, bytom 048 01

Rožňava, Rožňavská Baňa 3 a prednostom Mestského úradu v Rožňave Ing. Jánom

Š t e f a n o m , nar. dňa 24.10.1949, r.č. 49-10-24/163, bytom 048 01 Rožňava, Laca

Novomeského 1021/30, —

ako dlžník - osoba povinná, —

2./ **1. Rožňavská, a.s.**, so sídlom 048 01 Rožňava, Šafárikova 29, IČO: 36 195 511, DIČ:

2020037118, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Košice I., odd.: Sa, vl.č.

1101/V, bankové spojenie: účet číslo 1444760451/0200, vedený vo VÚB, a.s.,

univerzálna retailová pobočka Rožňava, zastúpená podpredsedom predstavenstva

MUDr. Csabom Čajkom, nar. dňa 17.10.1942, r.č. 42-10-17/709, bytom Rožňava,

Kozmonautov 1676/13 a členom predstavenstva Ing. Jánom Š t e f a n o m , nar. dňa

24.10.1949, r.č. 49-10-24/163, bytom 048 01 Rožňava, Laca Novomeského 1021/30, —

ako ručiteľ - osoba povinná, —

štátnej príslušnosti Slovenskej republiky, ktorých osobná totožnosť bola zistená

z občianskych preukazov, po vyhlásení, že sú na právne úkony spôsobilí požiadali, aby

do tejto notárskej zápisnice bolo pojaté nasledujúce: —

— **V y h l á s e n i e** —

povinných osôb o súhlase s vykonateľnosťou notárskej zápisnice podľa § 274 písm. e)

Občianskeho súdneho poriadku a s exekúciou podľa § 41 ods. 2 Exekučného poriadku

- 1./ **Mesto Rožňava**, so sídlom 048 01 Rožňava, Šafárikova 29, IČO: 328 758, DIČ: 2020937116, bankové spojenie: účet číslo 27228582/0200, vedený vo VÚB, a.s., univerzálna retailová pobočka Rožňava, zastúpené primátorom Mesta Rožňava Ing. Františkom K a r d o š o m , nar. dňa 23.5.1945, r.č. 45-05-23/153, bytom 048 01 Rožňava, Rožňavská Baňa 3 a prednostom Mestského úradu v Rožňave Ing. Jánom Š t e f a n o m , nar. dňa 24.10.1949, r.č. 49-10-24/163, bytom 048 01 Rožňava, Laca Novomeského 1021/30, ako dlžník a osoba povinná, vyhlasuje, že dňa 2.12.2004 uzavrel so **Všeobecnou úverovou bankou, a.s.**, Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, IČO: 31 320 155, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd.: Sa, vl.č. 341/B, zastúpenou Ing. Marianom Bonkom, riaditeľom Firemnej pobočky VÚB, a.s., Poprad, Mnoheľova 2832/9 a Ing. Zlaticou Pekarčíkovou, firemným poradcom Firemnej pobočky VÚB, a.s., Poprad, Mnoheľova 2832/9, ako osobou oprávnenou Zmluvu o úvere č. 131/2004, ktorej neoddeliteľnou súčasťou sú Všeobecné obchodné podmienky VÚB, a.s., pre poskytovanie úverov. _____
- 2./ Podľa Zmluvy o úvere č. 131/2004 uvedenej v bode 1./ tejto notárskej zápisnice, bolo dohodnuté poskytnutie úveru dlžníkovi do výšky 1.800.000,-EUR (slovom: jedenmilión-osemstotísíc Euro) s variabilnou úrokovou sadzbou vo výške sadzby EURIBOR fixovanej pre 6-mesačné depozitá s odchýlkou vo výške + 0,7 (slovom: nula celé sedem desatín) % p.a. na dohodnutý účel : “ refinancovanie 2 úverov z Kremser Bank und Sparkassen AG “.-
- 3./ Úver popísaný v bode 2./ tejto notárskej zápisnice sa dlžník - osoba povinná zaväzuje čerpať postupne v termíne do 31.12.2004 a zaväzuje sa ho splatiť podľa bodu V. Zmluvy o úvere č.131/2004 v pravidelných mesačných splátkach vo výške 7.500,-EUR (slovom : sedemtisícpäťsto Euro), splatných k ultimu príslušného mesiaca (1. splátka splatná 31.12.2004, posledná splátka splatná 30.11.2024). _____
- 4./ **Mesto Rožňava**, so sídlom 048 01 Rožňava, Šafárikova 29, IČO: 328 758, DIČ: 2020937116, bankové spojenie: účet číslo 27228582/0200, vedený vo VÚB, a.s., univerzálna retailová pobočka Rožňava, zastúpené primátorom Mesta Rožňava Ing. Františkom K a r d o š o m , nar. dňa 23.5.1945, r.č. 45-05-23/153, bytom 048 01 Rožňava, Rožňavská Baňa 3 a prednostom Mestského úradu v Rožňave Ing. Jánom

Š t e f a n o m , nar. dňa 24.10.1949, r.č. 49-10-24/163, bytom 048 01 Rožňava, Laca Novomeského 1021/30, ako dlžník - osoba povinná vyhlasuje, že tento svoj záväzok v plnom rozsahu, čo do základu, i čo do výšky, uznáva a zaväzuje sa, že úver použije dohodnutým spôsobom, na dohodnutý účel, že poskytnuté peňažné prostriedky vráti, zaplatí príslušenstvo, zaplatí úroky, zaplatí odplatu za dojednanie záväzku veriteľa poskytnúť dlžníkovi na požiadanie peňažné prostriedky a splní ďalšie záväzky podľa Zmluvy o úvere č. 131/2004.

Zmluva o úvere č. 131/2004 a Všeobecné obchodné podmienky VÚB, a.s., pre poskytovanie úverov sú neoddeliteľnou súčasťou tejto notárskej zápisnice.

5./ **1. Rožňavská, a.s.**, so sídlom 048 01 Rožňava, Šafárikova 29, IČO: 36 195 511, DIČ: 2020037118, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Košice I., odd.: Sa, vl.č. 1101/V, bankové spojenie: účet číslo 1444760451/0200, vedený vo VÚB, a.s., univerzálna retailová pobočka Rožňava, zastúpená podpredsedom predstavenstva MUDr. Csabom Čajkom, nar. dňa 17.10.1942, r.č. 42-10-17/709, bytom Rožňava, Kozmonautov 1676/13 a členom predstavenstva Ing. Jánom Š t e f a n o m , nar. dňa 24.10.1949, r.č. 49-10-24/163, bytom 048 01 Rožňava, Laca Novomeského 1021/30, ako ručiteľ a osoba povinná na základe Ručiteľskej listiny zo dňa 2.12.2004 sa zaviazala bezpodmienečne a neodvolateľne v prípade nesplnenia záväzku dlžníka vyplývajúceho zo Zmluvy o úvere č. 131/2004 zo dňa 2.12.2004, ani v dodatočnej lehote určenej veriteľom v písomnej výzve, uspokojiť pohľadávku oprávnenej osoby, a to na prvú výzvu banky v lehote do 10 dní od doručenia výzvy na číslo účtu, ako bude uvedené vo výzve.

Ručiteľská listina je neoddeliteľnou súčasťou tejto notárskej zápisnice.

6./ **Mesto Rožňava**, so sídlom 048 01 Rožňava, Šafárikova 29, IČO: 328 758, DIČ: 2020937116, bankové spojenie: účet číslo 27228582/0200, vedený vo VÚB, a.s., univerzálna retailová pobočka Rožňava, zastúpené primátorom Mesta Rožňava Ing. Františkom K a r d o š o m , nar. dňa 23.5.1945, r.č. 45-05-23/153, bytom 048 01 Rožňava, Rožňavská Baňa 3 a prednostom Mestského úradu v Rožňave Ing. Jánom Š t e f a n o m , nar. dňa 24.10.1949, r.č. 49-10-24/163, bytom 048 01 Rožňava, Laca

Novomeského 1021/30, ako dlžník a osoba povinná a **1. Rožňavská, a.s.**, so sídlom 048 01 Rožňava, Šafárikova 29, IČO: 36 195 511, DIČ: 2020037118, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Košice I., odd.: Sa, vl.č. 1101/V, bankové spojenie: účet číslo 1444760451/0200, vedený vo VÚB, a.s., univerzálna retailová pobočka Rožňava, zastúpená podpredsedom predstavenstva MUDr. Csabom Čajkom, nar. dňa 17.10.1942, r.č. 42-10-17/709, bytom Rožňava, Kozmonautov 1676/13 a členom predstavenstva Ing. Jánom Š t e f a n o m , nar. dňa 24.10.1949, r.č. 49-10-24/163, bytom 048 01 Rožňava, Laca Novomeského 1021/30, ako ručiteľ a osoba povinná vyhlasujú, že ak dôjde k plneniu zo strany osoby oprávnenej podľa Zmluvy o úvere č. 131/2004 zo dňa 2.12.2004, **výslovne súhlasia** v prípade nesplnenia ich záväzkov za podmienok uvedených v predmetnej zmluve, **s vykonateľnosťou** tejto notárskej zápisnice podľa § 274 písm. e/ Obč. súdneho poriadku a **s exekúciou** podľa § 41 ods. 2 zák.č. 233/95 Zz. v prospech oprávnenej osoby na celý svoj majetok.

- 7./ Táto notárska zápisnica obsahuje právny záväzok, v ktorom je presne označená osoba oprávnená, t.j. Všeobecná úverová banka, a.s., Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, IČO 31 320 155, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd.: Sa, vl.č. 341/B, dlžník, osoba povinná, t.j. **Mesto Rožňava**, so sídlom 048 01 Rožňava, Šafárikova 29, IČO: 328 758, DIČ: 2020937116, bankové spojenie: účet číslo 27228582/0200, vedený vo VÚB, a.s., univerzálna retailová pobočka Rožňava, ručiteľ, povinná osoba, t.j. **1. Rožňavská, a.s.**, so sídlom 048 01 Rožňava, Šafárikova 29, IČO: 36 195 511, DIČ: 2020037118, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Košice I., odd.: Sa, vl.č. 1101/V, bankové spojenie: účet číslo 1444760451/0200, vedený vo VÚB, a.s., univerzálna retailová pobočka Rožňava, právny dôvod, predmet a čas plnenia a povinné osoby v notárskej zápisnici s vykonateľnosťou podľa § 274 písm. e/ Obč. súdneho poriadku, resp. s exekúciou podľa § 41 ods. 2 zák.č. 233/95 Zz. súhlasia.
- 8./ JUDr. Jozef Farkašovský, notár so sídlom v Rožňave potvrdzujem, že táto notárska zápisnica je vykonateľnou a je **titulom pre výkon rozhodnutia** podľa § 274 písm. e/ Obč. súdneho poriadku a **exekučným titulom** podľa § 41 ods. 2 zák.č. 233/95 Zz..—

9./ Osvedčený odpis notárskej zápisnice sa vydáva účastníkom.

10./ O tom som túto notársku zápisnicu napísal, účastníci si ju predo mnou doslovne prečítali, jej obsah schválili a na znak súhlasu ju dnešného dňa predo mnou vlastnoručne podpísali.

V Rožňave, dňa 2.12.2004.

Účastníci:

Otlačok okrúhlej pečiatky

s textom : MESTO ROŽŇAVA

zastúpené primátorom Mesta Rožňava

Ing. Františkom Kardošom v.r.,

prednostom Mestského úradu v Rožňave

Ing. Jánom Štefanom v.r.,

Otlačok pečiatky s textom :

1. Rožňavská, a.s.

Šafárikova č. 29 048 01 Rožňava

zastúpená podpredsedom predstavenstva

MUDr. Csabom Čajkom v.r.,

členom predstavenstva

Ing. Jánom Štefanom v.r.,

Notár:

JUDr. Jozef Farkašovský v.r.,

Potvrdzujem, že osvedčený odpis tejto

notárskej zápisnice sa vo všetkom zhoduje

s jeho prvopisom uloženým na Notárskom

úrade v Rožňave u notára JUDr. Jozefa

Farkašovského pod č. N:446/04, NZ:86363/04.

V Rožňave, dňa 2.12.2004.

notár:

Farkašovský



V ý p i s
z uznesení Mestského zastupiteľstva v Rožňave zo dňa 25.11.2004

232/2004 Mestské zastupiteľstvo v Rožňave
s c h v a ľ u j e

I. zmenu uznesenia MZ č. 180/2004 nasledovne :

Mestské zastupiteľstvo v Rožňave
s c h v a ľ u j e

- a/ uzatvorenie úverovej zmluvy s VÚB a.s. Bratislava na čerpanie úveru v max. výške 1 800 000.- EUR za podmienok uvedených v liste VÚB, a.s. zo dňa 15.11.2004 pod číslom 1889/818/2004
- b/ uzatvorenie záložnej zmluvy na nehnuteľný majetok vo vlastníctve mesta –
 - administratívna budova Mestského úradu v Rožňave + nehnuteľný majetok vo výške 10,0 mil. Sk
- c/ uzatvorenie záložnej zmluvy na majetok vo vlastníctve I. Rožňavskej a.s.
 - OKC
- d/ uzatvorenie ručiteľskej listiny medzi I. Rožňavskou a.s. a VÚB a.s.

II. zmenu uznesenia MZ č. 205/2004 nasledovne :

Mestské zastupiteľstvo v Rožňave
s c h v a ľ u j e

uskutočnenie vyhlásenia formou notárskej zápisnice vyhotovenej na vlastné náklady tak, aby táto bola exekučným titulom na celý majetok ako podľa Exekučného poriadku, tak aj podľa Občianskeho súdneho poriadku za úver poskytnutý VÚB a.s.



Ing. František Kardoš
primátor mesta